

## PELICAN 1 YEAR LIMITED WARRANTY

Pelican Products, Inc. ("Pelican") guarantees its Remote Area Lighting Systems (RALS) against defects in materials and workmanship under normal use, service, and maintenance for one year from the date of purchase. This warranty applies only to the original purchaser and is not transferable.

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW: (A) THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE; (B) ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY LIABILITY NOT BASED UPON CONTRACT ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED; AND (C) IN NO EVENT SHALL PELICAN BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, PUNITIVE, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR SPECIAL DAMAGES, REGARDLESS OF WHETHER A CLAIM FOR SUCH DAMAGES IS BASED ON WARRANTY, CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHERWISE, nor shall Pelican's liability to the purchaser for damages exceed the purchase price of the product in respect of which damages are claimed.

With valid dated proof of purchase, Pelican will either repair or replace any defective product, at our sole option. Certain products are available for a limited time only. If a claim is made involving one of these products, Pelican reserves the right to replace a broken or defective product with a standard Pelican product of comparable size and quality if no comparable limited edition product is available at the time of a claim. TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, THIS SHALL BE THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY OF THE PURCHASER. Any repaired or replacement product is covered only for the unexpired portion of the warranty on the original product purchased.

To make a warranty claim, the purchaser must complete the warranty claim form at <https://www.pelican.com/us/en/support/warranty/>. Any warranty claims shall be made by the purchaser as soon as practicable and in no event more than one year from the date of purchase. The purchaser must provide valid dated proof of purchase and obtain a return authorization number from Pelican Customer Service prior to returning any product, and is responsible for paying for all warranty freight costs. If Pelican determines that any returned product is not defective, within the terms of this warranty, the purchaser shall pay Pelican all costs of handling, return freight and repairs at Pelican's prevailing rates.

All warranty claims of any nature are barred if the product has been altered or in any way physically changed, or subjected to abuse, misuse, negligence or accident.

Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state and country to country.

In Australia: Where the product is purchased in Australia, the above warranty will not apply if the product has been used at any time for, or in connection with, military applications.

The benefits provided to you under this warranty are in addition to your rights and remedies as a consumer under the Australian Consumer Law as contained in the Competition and Consumer Act 2010 (Cth) ("the Act"). Nothing in this warranty limits the rights or obligations of a party under the Act in relation to the supply to consumers of goods which cannot be limited, modified or excluded. If applicable, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Act. Consumers are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. Consumers are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. If you are not a consumer under the Act, then your rights may be limited.

To make a warranty claim, the purchaser must contact Pelican Products Australia, 2 Forbes Close, Knoxfield, Victoria 3180, Tel: +613 9765 1500, Email: [warranty.australia@pelican.com](mailto:warranty.australia@pelican.com). Any warranty claims shall be made by the purchaser as soon as practicable. The purchaser must obtain a return authorization number from Pelican Customer Service prior to returning any case, and the purchaser is responsible for paying the costs of returning the goods to Pelican for inspection. If the goods are defective within the terms of this warranty, Pelican will repair the case or otherwise issue a replacement good at no further cost to the purchaser. If the goods are found not to qualify for a warranty claim, Pelican will return the goods to the purchaser at the purchaser's expense.

## GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PELICAN

Pelican Products, Inc. ("Pelican") ofrece una garantía para sus Sistemas de Iluminación de Área Remota (Remote Area Lighting Systems, RALS) contra defectos de materiales y fabricación en condiciones normales de uso, servicio y mantenimiento durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplica únicamente al comprador original y no es transferible.

EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITE LA LEY: (A) ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO; (B) POR EL PRESENTE DOCUMENTO, SE RECHAZAN Y EXCLUYEN TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y CUALQUIER RESPONSABILIDAD AJENA AL CONTRATO, Y (C) EN NINGÚN CASO PELICAN SE HARÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INDIRECTOS, PUNITIVOS, INCIDENTALES O CONSECUENTES, O DAÑOS PECUNIARIOS, INDEPENDIENTEMENTE DE SI LA RECLAMACIÓN POR DICHOS DAÑOS ESTÁ BASADA EN GARANTÍA, CONTRATO, NEGLIGENCIA; ni la responsabilidad de Pelican ante el comprador por los daños superará el precio de compra del producto respecto al cual se reclaman los daños.

Con un comprobante de compra válido y con fecha, Pelican reparará o cambiará cualquier producto dañado, a su absoluto criterio. Algunos productos están disponibles solo por tiempo limitado. Si se presenta una reclamación relacionada con uno de estos productos, Pelican se reserva el derecho de cambiar un producto dañado o defectuoso por un producto de Pelican convencional de tamaño y calidad similares si no hay un producto de edición limitada similar disponible en el momento de la reclamación. EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY, EL PRESENTE SERÁ EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL COMPRADOR. Cualquier producto que haya sido reparado o cambiado tendrá cobertura solo durante el tiempo restante de la garantía del producto original adquirido.

Para realizar una reclamación de garantía, el comprador debe completar el formulario de reclamación de garantía en <https://www.pelican.com/us/en/support/warranty/>. Todas las reclamaciones de garantía las deberá hacer el comprador tan pronto como sea posible y en ningún caso después de un año a partir de la fecha de compra. El comprador debe presentar un comprobante de compra con fecha válida y recibir un número de autorización de devolución por parte del Servicio de atención al cliente de Pelican antes de devolver cualquier producto, además de que es responsable de pagar todos los gastos de flete de la garantía. Si Pelican determina que algún producto devuelto no está dañado, según los términos de esta garantía, el comprador deberá pagar a Pelican todos los costos de gestión, flete de devolución y reparaciones según las tarifas vigentes de Pelican.

Todas las reclamaciones relacionadas con la garantía, sin importar su naturaleza, quedan invalidadas si el producto fue alterado o modificado físicamente de alguna manera, o si fue sometido a un mal uso, negligencia o accidente.

En algunos estados y países no se permite establecer limitaciones a la duración de las garantías implícitas ni la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no se aplique en su caso. Con esta garantía se le otorgan derechos legales específicos, además de otros derechos que pueden variar de un estado a otro y de un país a otro.

## GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN DE PELICAN

Pelican Products, Inc. (« Pelican ») garantit ses Systèmes d'éclairage Zones d'accès difficile (RALS) contre les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation, de service et d'entretien pendant un an à compter de la date d'achat. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine et elle n'est pas transférable.

DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI : (A) LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À LA CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER; (B) TOUTES LES AUTRES GARANTIES IMPLICITES ET TOUTE RESPONSABILITÉ NON FONDÉE SUR LE CONTRAT SONT PAR LES PRÉSENTES REJETÉES ET EXCLUES; ET (C) EN AUCUN CAS PELICAN NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT, PUNITIF, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF, OU ENCORE DE DOMMAGES PARTICULIERS, INDÉPENDAMMENT DU FAIT QUE LA RECLAMATION RELATIVE À DE TELS DOMMAGES SOIT FONDÉE SUR LA GARANTIE. LE CONTRAT, LA NÉGLIGENCE OU D'AUTRES MOTIFS; la responsabilité de Pelican vis-à-vis de l'acheteur pour des dommages ne peut s'avérer supérieure au prix d'achat du produit pour lequel des dommages sont réclamés.

Sur présentation d'une preuve d'achat datée valide, Pelican s'engage à réparer ou à remplacer tout produit défectueux, à sa seule discrétion. Certains produits ne sont offerts que pour une durée limitée. Si une réclamation concerne un tel produit, Pelican se réserve le droit de remplacer le produit brisé ou défectueux par un produit Pelican standard de taille et de qualité comparable si aucun produit comparable en édition limitée n'est disponible au moment de la demande. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, IL S'AGIT DU SEUL ET UNIQUE RECOURS POUR L'ACHETEUR. Tout produit réparé ou produit de remplacement n'est couvert que pour la partie restante de la garantie applicable au produit acheté à l'origine.

Pour présenter une réclamation en vertu de la garantie, l'acheteur doit remplir le formulaire de réclamation à l'adresse <https://www.pelican.com/us/en/support/warranty/>. Toute réclamation en vertu de la garantie doit être présentée par l'acheteur dès que possible, et en aucun cas elle ne peut être présentée plus d'un an après la date d'achat. L'acheteur doit fournir une preuve d'achat datée valide et obtenir un numéro d'autorisation de retour auprès du service à la clientèle de Pelican avant de procéder au retour de tout produit, et il est responsable du paiement de tous frais de transport associés à la garantie. Si Pelican détermine qu'un produit retourné n'est pas défectueux en vertu des termes de la présente garantie, l'acheteur devra payer à Pelican tous les frais de manutention, de retour et de réparation, selon la grille de tarifs en vigueur appliquée par Pelican.

Toute réclamation en vertu de la garantie, de quelque nature que ce soit, sera rejetée si le produit a été retouché ou modifié physiquement de quelque manière que ce soit, ou encore s'il a fait l'objet d'un usage abusif, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'un accident.

Certains États et certains pays n'autorisent pas de limitations quant à la durée d'une garantie implicite ou encore l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; ainsi, il est possible que la limitation ou l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques; il est possible que vous ayez d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre et d'un pays à l'autre.

# Pelican 9730 RALS

Cat. # 9730

# PELICAN™

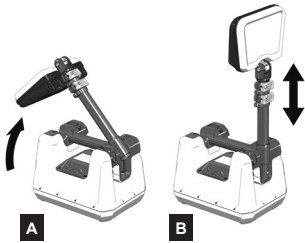
## EN

## USER MANUAL

**NOTE: THIS LIGHT HAS COMPLEX PROGRAMS THAT NEED THE BATTERY CHARGER, SWITCH AND LIGHT HEAD TO CORRESPOND AND 'MATE' WITH THE BATTERY. THE INDICATORS AND CONTROLS WILL PERFORM INSTANTLY BUT ADJUST AND GAIN FULL ACCURACY OVER 3 TO 5 CHARGE CYCLES.**

### Mast Operation

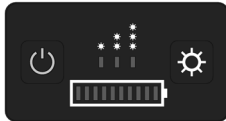
- Lift the LED head and pole to a vertical position and locate the base of the pole onto the locating feature. **(A)**
- To extend the mast, release the clamp on each section and raise. Lock each clamp when you have reached your chosen height. **(B)**
- To collapse the mast, reverse the procedure.



**NOTE: THE MAST STORES WITH THE CLAMPS FACING UP.**

### Light Operation

- Press the power button on keypad once to switch on. The first time you switch your product on will be the factory default setting. After this, the product will remember the previous setting the next time you switch it on.
- The 9730 has 3 preset brightness levels, which are displayed as 'sun' symbols. These can be adjusted up or down by pressing the button on the keypad with the 'sun' symbol. You will notice that your light intensity alters between these settings.
- Press the power button on keypad to switch the unit off.
- The light head is also equipped with a rear-facing light to illuminate the area around the unit. The switch for this can be found on the back of the light head. Press once to switch on, then again to switch off.



### Flash Mode

- With the unit switched on, press and hold the button with the large 'sun' symbol for 5 seconds until flashing begins, then select the required power level.
- To switch flashing mode off, repeat the procedure.

### Battery Level

The 9730 is equipped with a battery level indicator. While the product is switched on, the number of segments illuminated in the level display will gradually reduce over time. The product will switch off soon after a single red segment is flashing. Once the product has switched itself off, it will require a recharge.

### Battery Charging

- Plug the power supply into the spare socket at the rear of the product until it locks into position.
- Connect the power supply to the mains AC power supply and switch on (if applicable).

### Charge Cycle Indication

During charging, the level monitor display will illuminate and continue to ramp up until all segments of the display are shown. Once the display stops ramping up and shows all segments, the battery is fully charged.

**WARNING: ONLY USE THE APPROVED POWER SUPPLY & ENSURE CHARGING IS CARRIED OUT IN A WELL-VENTILATED ROOM.**

**DO NOT STORE BATTERY PACKS IN A DISCHARGED STATE.**

**WHEN NOT IN USE, RECHARGE THE BATTERY PACK EVERY 3 MONTHS.**

**ONCE FULLY CHARGED ALWAYS REMOVE THE POWER SUPPLY.**

### Battery Replacement

Contact your dealer for a replacement battery. To replace, follow the instructions included with the new battery.

### Environmental

At the end of its technical life, the sealed lead battery should be sent to a suitable recycling centre or returned to the point of purchase.

## BATTERY SAFETY

**BATTERY SAFETY – YOU MUST READ THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS BEFORE USING OR CHARGING YOUR BATTERIES!**

**WARNING: HANDLE AND STORE BATTERIES PROPERLY TO AVOID INJURY OR DAMAGE**

**BATTERIES CAN BE DANGEROUS!**

**IMPROPER HANDLING OF BATTERIES CAN LEAD TO LEAKING, FIRE OR EXPLOSION WHICH CAN CAUSE SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE.**

## Rechargeable Batteries

- Hazardous Location Safety Approvals for explosive environments are only valid for the Pelican battery pack that is supplied with the equipment.
- For replacement battery packs, only use the approved Pelican battery pack for the model of the product that you are using. The use of other battery packs will reduce performance, expose the user or others to serious injury, and will invalidate the safety approval.
- Equipment should only be charged in a non-hazardous location.
- Equipment should only be charged using the Pelican charger base that is supplied.
- Batteries should be charged and operated between the temperatures shown in this table:

BATTERY TYPE	CHARGING TEMP	OPERATING TEMP
Lead Acid	-15°C to 40°C (5°F to 104°F)	-15°C to 50°C (5°F to 122°F)
Ni-MH	0°C to 40°C (32°F to 104°F)	-20°C to 50°C (-4°F to 122°F)
Li-Ion and LiFePO4	0°C to 45°C (32°F to 113°F)	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)

- DO NOT charge rechargeable alkaline batteries while they are still in the equipment. Charging the alkaline batteries while they are still in the equipment can cause internal gas or heat generation resulting in venting, explosion or possibly fire which could cause serious injury or property damage.
- Deep discharge\* of the rechargeable batteries may cause batteries to vent potentially dangerous gasses and electrolytes.
- It is strongly recommended to condition\* batteries every three months. During storage, the capacity of the battery decreases due to self-discharging. Leaving the product unused for long periods of time will decrease the battery life. Withdrawal of the charger from the product prior to a 'READY' indication will result in an inadequate charge.
- If products are stored that contain rechargeable products, it is advisable to do so in a cool, dry place. If the average temperature exceeds 25°C (77°F) (below 30°C or 86°F), the frequency of supplementary charging should increase.
- It is advisable to always condition a battery that has been stored before use.

\* Deep Discharge: The battery has been allowed to discharge most of its capacity to a point beyond which irreparable damage has occurred. See battery specifications for the specific levels.

\* Condition a Battery: Charge your battery to the fullest capacity and then disconnect from charger. Let the light run until it completely drains the battery and turns itself off. Place the flashlight back onto its charger and completely recharge the battery before using it. This conditioning or "cycling" of the battery will help it retain a fuller charge for a longer period of time.

## Warning

- If the charger fails to indicate a full charge after repeated charging attempts, or the battery exhibits a marked reduction in performance, a battery replacement is required.
- DO NOT use chargers designed for a different battery technology or equipment, or model. Doing so may damage the product and expose the user to serious injury or property damage.
- Ni-MH Rechargeable Battery Packs: DO NOT use Ni-MH rechargeable battery packs for longer than three years or 500 charge/discharge cycles, whichever comes first. Using Ni-MH rechargeable battery packs for longer than three years or 500 charge/discharge cycles will reduce the performance of the battery and expose the user to serious injury or property damage.
- Li-Ion and LiFePO4 Rechargeable Battery Packs: DO NOT use Li-Ion and LiFePO4 rechargeable battery packs for longer than five years. Using for a period longer than five years will reduce the performance of the battery and expose the user to serious injury or property damage.
- Lead Acid Battery: DO NOT use lead acid batteries for longer than five years or 400 charge/discharge cycles at 100% DOD ( Depth Of Discharge) \* , whichever comes first. Using lead acid batteries for longer than five years or 400 charge/discharge cycles at 100% DOD will reduce the performance of the battery and expose the user to serious injury or property damage.

\* DOD (Depth Of Discharge) \*: is the fraction or percentage of the capacity which has been removed from the fully charged battery. Depth of Discharge is defined as the total amount of energy that is discharged from a battery, divided by the battery's nominal capacity. Depth of discharge is normally expressed as a percentage.

## Battery Recycling

ALWAYS dispose of batteries properly at an approved battery recycling center. Failure to do so may be a crime and can lead to the release of harmful toxic materials. Pelican has partnered with Call 2 Recycle in the US and Canada to dispose of recyclable batteries. Please call 1-800-822-8837 to find a battery recycling center near you.

## Warranty Seal

Pelican Products seals its products using a Void Sticker / Paint Seal to prevent unauthorized modification, servicing and /or repair attempts. Breaking or removing this seal will void the Pelican Warranty, please see website for full details. For service or maintenance, please return to your nearest authorized Pelican repair centre.

PART #			REV	ECR #	RELEASE DATE	DATE
009733-3110-000			A	5-44038	MR 25	8-14-24
BLACK	SIDES	PAPER THICKNESS	FLAT SIZE	NUMBER OF FOLDS	FOLDED SIZE	
	2 Sided		11.00"h x 17.00"w	4	2.75"h x 4.25"w	
DESIGN TEAM		MARKETING COPY		TECHNICAL COPY		PRODUCT MGMT.
Tyler Bennett				Nate Quan		Paulo Quitain
3-3-2025	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3-3-2025	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

APPROVED FOR PRINT - MUST BE APPROVED BY ALL TEAM MEMBERS



## PELICAN PRODUCTS, INC.

23215 Early Avenue • Torrance, CA 90505 USA  
Tel (310) 326-4700 • FAX (310) 326-3311 • [www.pelican.com](http://www.pelican.com)

## PELICAN PRODUCTS ULC

10221-184th Street • Edmonton, Alberta T5S 2J4  
Tel (780) 481-6076 • FAX (780) 481-9586 • [www.pelican.ca](http://www.pelican.ca)

009733-3110-000 5-44038 Rev A MR/25  
© 2025 Pelican Products, Inc.



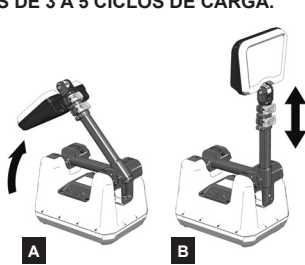
All trademarks are registered and/or unregistered trademarks of Pelican Products, Inc., its subsidiaries and/or affiliates.

## MANUAL DE USUARIO

**NOTA: ESTE SISTEMA DE ILUMINACIÓN PARA ÁREAS REMOTAS (RALs) CUENTA CON PROGRAMAS COMPLEJOS QUE REQUIEREN QUE EL CARGADOR DE BATERÍA, EL INTERRUPTOR Y EL CABEZAL DEL SISTEMA DE ILUMINACIÓN SE CORRESPONDAN Y SE «CONECTEN» CON LA BATERÍA. LOS INDICADORES Y CONTROLES FUNCIONARÁN DE INMEDIATO, PERO SE AJUSTARÁN Y ALCANZARÁN SU MÁXIMA PRECISIÓN DESPUÉS DE 3 A 5 CICLOS DE CARGA.**

### Funcionamiento Del Mástil

- Levanta el cabezal LED y el mástil hasta que queden en posición vertical y coloca la base del mástil en el punto de anclaje. **(A)**
- Para extender el mástil, suelta la pestaña en cada sección lateral y levántalo. Bloquea cada pestaña cuando hayas alcanzado la altura deseada. **(B)**
- Para bajar el mástil, realiza los pasos de forma inversa.



**NOTA: EL MÁSTIL SE COLOCA CON LAS PESTAÑAS HACIA ARRIBA.**

### Funcionamiento Del Sistema RALS

- Pulsa el botón de encendido en el panel de control una vez para encenderlo. Funcionará con la configuración de fábrica por defecto la primera vez que lo enciendas. El sistema RALS recordará la última configuración la próxima vez que lo enciendas.
- El modelo 9730 cuenta con 3 niveles de brillo predefinidos, los cuales se muestran como símbolos de «sol». Puedes ajustarlos pulsando el botón con el símbolo de «sol» en el panel de control. Verás que la intensidad de la luz cambia según la configuración.
- Pulsa el botón de encendido en el panel de control para apagar el sistema RALS.
- El cabezal del sistema de iluminación también está equipado con una luz trasera para iluminar el área a su alrededor. El interruptor para activar esta luz se encuentra en la parte trasera del cabezal. Púlsalo una vez para encender la luz y vuelve a pulsarlo para apagarla.



### Modo Intermitente

- Con el producto encendido, pulsa el botón con el símbolo de «sol» grande durante 5 segundos hasta que comience a parpadear, y luego selecciona el nivel de potencia que necesites.
- Para apagar el modo intermitente, sigue el mismo procedimiento.

### Nivel De Batería

El modelo 9730 cuenta con un indicador de nivel de batería. Si el sistema está encendido, el número de rayas iluminadas en el indicador se reducirá con el tiempo. El dispositivo se apagará poco después de que una raya roja comience a parpadear. Una vez apagado, se deberá cargar.

### Carga De La Batería

- Conecta el cargador en el enchufe adicional en la parte trasera del producto hasta que quede bien fijado.
- Enchufa el cargador a la red eléctrica y enciéndelo (si procede).

### Indicación Del Ciclo De Carga

Mientras se carga, la luz del indicador se iluminará y seguirá en movimiento hasta que aparezcan todas las rayas. Cuando el indicador deje de iluminarse y muestre todas las rayas, la batería se habrá cargado por completo.

**ADVERTENCIA: SE DEBE USAR ÚNICAMENTE UN CARGADOR HOMOLOGADO Y CARGAR LA BATERÍA EN UNA HABITACIÓN BIEN VENTILADA.**

**NO SE DEBEN ALMACENAR LAS BATERÍAS DESCARGADAS.**

**SI NO SE USA EL PRODUCTO, SE DEBE CARGAR LA BATERÍA CADA 3 MESES.**

**CUANDO SE HAYA CARGADO COMPLETAMENTE, SE DEBE DESCONECTAR EL CARGADOR.**

### Sustitución De La Batería

Ponte en contacto con tu distribuidor para conseguir una batería de repuesto. Para cambiarla, sigue las instrucciones que se incluyen con la nueva.

### Medioambiente

Al final de su vida técnica, la batería sellada de plomo debe llevarse a un centro de reciclaje o devolverse al punto de compra.

## SEGURIDAD SOBRE BATERÍAS

**SEGURIDAD DE LAS BATERÍAS: ¡USTED DEBE LEER ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ANTES DE USAR O CARGAR SUS BATERÍAS!**

**ADVERTENCIA: MANEJE Y ALMACENE LAS BATERÍAS ADECUADAMENTE PARA EVITAR LESIONES O DAÑOS**

**¡LAS BATERÍAS PUEDEN SER PELIGROSAS!**

**EL MANEJO INADECUADO DE LAS BATERÍAS PUEDE OCASIONAR FUGAS, INCENDIOS O EXPLOSIONES, LO QUE PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O DAÑOS MATERIALES.**

### Baterías Recargables

- Las aprobaciones de seguridad para ubicaciones peligrosas en entornos explosivos sólo son válidas para la batería Pelican suministrada con el equipo.
- Para baterías de reemplazo, use únicamente baterías Pelican aprobadas para el modelo del producto que esté usando. Usar otras baterías reducirá el rendimiento, expondrá al usuario, o a otras personas, a lesiones graves e invalidará la aprobación de seguridad.
- La batería del equipo nunca debe recargarse en un lugar peligroso.
- El equipo sólo debe recargarse usando el cargador Pelican provisto.
- Las baterías deben usarse o recargarse en el rango de temperaturas que se muestran en esta tabla:

TIPO DE PILA	TEMPERATURA DE LA CARGA	TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO
<b>Plomo-Ácido</b>	−15°C a 40°C (5°F a 104°F)	−15°C a 50°C (5°F a 122°F)
<b>Ni-MH</b>	0°C a 40°C (32°F a 104°F)	−20°C a 50°C (−4°F a 122°F)
<b>Ion-Litio y LiFePO4</b>	0°C a 45°C (32°F a 113°F)	−20°C a 60°C (−4° F a 140°F)

- NO RECARGUE baterías alcalinas recargables mientras todavía estén en el equipo. Cargar baterías alcalinas mientras están en el equipo puede generar gases o calor interno, esto puede provocar escape de gases, explosión o hasta un incendio, lo que podría causar lesiones graves o daños a la propiedad.
- Descargar profundamente\* las baterías recargables puede hacer que las baterías dejen escapar gases y electrolitos potencialmente peligrosos.
- Se recomienda encarecidamente acondicionar\* las baterías cada tres meses. Durante el almacenamiento, la capacidad de la batería disminuye debido a la autodescarga. Si deja el producto sin usar durante periodos de tiempo extensos, disminuirá la vida útil de la batería. Si desconecta el cargador del producto antes de la indicación READY ("LISTO"), la batería no se cargará adecuadamente.
- Si se almacenan productos que contienen productos recargables, es recomendable hacerlo en un lugar fresco y seco. Si la temperatura promedio supera los 25 °C (77 °F) (por debajo de los 30 °C o 86 °F), la frecuencia de la carga complementaria debe aumentar.
- Se recomienda acondicionar siempre una batería almacenada antes de utilizarla.

\* Descarga profunda: Permitir que la batería descargue la mayor parte de su capacidad hasta un punto a partir del cual se producen daños irreparables. Consulte las especificaciones de la batería para conocer los niveles específicos.

\* Acondicionar una batería: Cargue la batería al máximo y luego desconéctela del cargador. Deje que la lámpara funcione hasta que la batería se agote por completo y se apague por sí misma. Vuelva a colocar la lámpara en su cargador y recargue completamente la batería antes de usarla. Este acondicionamiento o "ciclado" de la batería le ayudará a retener una carga más completa durante un período de tiempo más largo.

### Advertencia

- Si, después de varios intentos, el cargador no indica una carga completa o el rendimiento de la batería se reduce significativamente, deberá reemplazarla.
- NO USE cargadores diseñados para una tecnología de batería distinta o un equipo/ modelo diferente. Hacerlo puede dañar el producto y exponer al usuario a lesiones graves o daños a la propiedad.
- Baterías recargables Ni-MH: NO USE baterías recargables Ni-MH por más de tres años o 500 ciclos de carga/descarga, lo que ocurra primero. Usar baterías recargables Ni-MH por más de tres años o 500 ciclos de carga/descarga reducirá el rendimiento de la batería y expondrá al usuario a lesiones graves o daños materiales.
- Baterías recargables Li-Ion y LiFePO4: NO USE baterías recargables Li-Ion y LiFePO4 por más de cinco años. Usarlas por más de cinco años reducirá el rendimiento de la batería y expondrá al usuario a lesiones graves o daños a la propiedad.
- Batería de Plomo-Ácido: NO USE baterías de Plomo-Ácido por más de cinco años o 400 ciclos de carga/descarga, al 100 % de DOD (profundidad de descarga), lo que ocurra primero. Usar baterías de Plomo-Ácido por más de cinco años o 400 ciclos de carga/descarga al 100 % de DOD reducirá el rendimiento de la batería y expondrá al usuario a lesiones graves o daños materiales.

\* DOD (Profundidad de descarga)\*: es la fracción o el porcentaje de la capacidad que se eliminó de la batería completamente cargada. Por profundidad de descarga se entiende la cantidad total de energía que se descarga de una batería, dividida por la capacidad nominal de la misma. La profundidad de descarga se expresa normalmente en porcentaje.

### Reciclaje De Baterías

SIEMPRE desechе las baterías correctamente en un centro de reciclaje de baterías aprobado. No hacerlo puede ser un delito y puede provocar la liberación de materiales tóxicos nocivos. Pelican se asoció con Call 2 Recycle en los EE. UU. y Canadá para desechar baterías reciclables. Llame al 1-800-822-8837 para encontrar un centro de reciclaje de baterías cerca de usted.

### Sello De Garantía

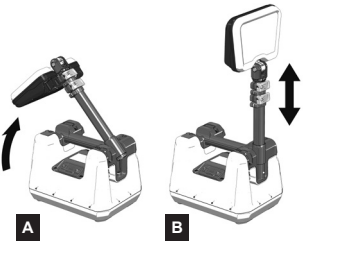
Pelican Products sella sus productos utilizando una etiqueta VOID/sello de pintura para evitar modificaciones, reparaciones o servicios técnicos no autorizados. Romper o retirar este sello anulará la garantía de Pelican. Consulta el sitio web para más detalles. Para reparaciones o mantenimiento, dirígete al centro de reparación autorizado de Pelican más cercano.

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

**REMARQUE : CETTE LAMPE POSSÈDE DES PROGRAMMES COMPLEXES QUI NÉCESSITENT QUE LE CHARGEUR DE BATTERIE, L'INTERRUPTEUR ET LA TÊTE DE LAMPE CORRESPONDENT ET S'ASSOCIENT À LA BATTERIE. LES INDICATEURS ET LES COMMANDES FONCTIONNERONT INSTANTANÉMENT MAIS S'AJUSTERONT ET GAGNERONT EN PRÉCISION SUR 3 À 5 CYCLES DE CHARGE.**

### Fonctionnement Du Mât

- Soulevez la tête LED et le mât en position verticale et placez la base de ce dernier sur le dispositif de positionnement. **(A)**
- Pour déployer le mât, desserrez la pince de chaque section et levez-le. Verrouillez chaque pince lorsque vous avez atteint la hauteur choisie. **(B)**
- Pour réduire le mât, inversez la procédure.



**REMARQUE : LE MÂT EST POSITIONNÉ AVEC LES PINCES VERS LE HAUT.**

### Fonctionnement De La Lampe

- Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation du clavier pour allumer l'appareil. La première fois que vous allumez votre produit, le réglage par défaut est celui de l'usine. Par la suite, le produit se souviendra du réglage précédent lors de la prochaine mise en marche.
- Le 9730 dispose de 3 niveaux de luminosité préréglés, qui sont affichés sous forme de symboles « soleil ». Ces niveaux peuvent être augmentés ou diminués en appuyant sur le bouton du clavier portant le symbole « soleil ». Vous remarquerez que l'intensité lumineuse varie en fonction de ces réglages.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation du clavier pour éteindre l'appareil.
- La tête d'éclairage est également équipée d'une lampe orientée vers l'arrière pour éclairer la zone autour de l'appareil. L'interrupteur se trouve à l'arrière de la tête d'éclairage. Appuyez une fois pour l'allumer, puis une seconde fois pour l'éteindre.



### Mode Flash

- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton portant le grand symbole du « soleil » et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que le clignotement commence, puis sélectionnez le niveau de puissance requis.
- Pour désactiver le mode clignotant, répétez la procédure.

### Niveau De La Batterie

Le 9730 est équipé d'un indicateur de niveau de batterie. Lorsque le produit est allumé, le nombre de segments allumés dans l'affichage du niveau diminue progressivement au fil du temps. Le produit s'éteint dès qu'un seul segment rouge clignote. Une fois que le produit s'est éteint, il doit être rechargé.

### Chargement De La Batterie

- Branchez le bloc d'alimentation dans la prise située à l'arrière de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Branchez le bloc d'alimentation sur le secteur et mettez-le sous tension (le cas échéant).

### Indication Du Cycle De Charge

Pendant la charge, l'affichage du moniteur de niveau s'allume et continue d'augmenter jusqu'à ce que tous les segments de l'affichage soient affichés. Lorsque l'affichage cesse d'augmenter et que tous les segments apparaissent, la batterie est entièrement chargée.

**AVERTISSEMENT : N'UTILISER QU'UNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE APPROUVÉE ET S'ASSURER QUE LA CHARGE EST EFFECTUÉE DANS UNE PIÈCE BIEN VENTILÉE.**

**NE PAS STOCKER LES BLOCS-BATTERIES DANS UN ÉTAT DÉCHARGÉ.**

**LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ, LE BLOC-BATTERIE DOIT ÊTRE RECHARGÉ TOUS LES 3 MOIS.**

**UNE FOIS QU'IL EST COMPLÈTEMENT CHARGÉ, TOUJOURS RETIRER LE BLOC D'ALIMENTATION.**

### Remplacement De La Batterie

Contactez votre revendeur pour obtenir une batterie de remplacement. Pour la remplacer, suivez les instructions fournies avec la nouvelle batterie.

### Environnement

À la fin de sa durée de vie technique, la batterie au plomb scellée doit être envoyée à un centre de recyclage approprié ou renvoyée au point de vente.

## SÉCURITÉ DES PILES

**SÉCURITÉ DES PILES - VOUS DEVEZ LIRE CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER OU DE CHARGER VOS PILES!**

**AVERTISSEMENT : MANIPULEZ ET STOCKEZ LES PILES CORRECTEMENT POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE**

**LES PILES PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES!**

**UNE MAUVAISE MANIPULATION DES PILES PEUT ENTRAÎNER UNE FUITE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION POUVANT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.**

### Piles Rechargeables

- Les Approbations de sécurité des emplacements dangereux pour les environnements explosifs sont valides uniquement pour le bloc-pile Pelican fourni avec l'équipement.
- Pour remplacer les blocs-piles, utilisez uniquement les blocs-piles Pelican approuvés pour les modèle de produit que vous utilisez. L'utilisation d'autres blocs-piles peut réduire les performances, exposer l'utilisateur ou d'autres personnes à des blessures graves et invalidera l'approbation de sécurité.
- L'équipement doit uniquement être chargé dans un emplacement non dangereux.
- L'équipement doit uniquement être chargé à l'aide du chargeur Pelican fourni.
- Les piles doivent être chargées et utilisées dans la plage de températures indiquée dans ce tableau:

TYPE DE PILE	TEMPÉRATURE DE CHARGE	TEMPÉRATURE D'UTILISATION
<b>Plomb-acide</b>	−15°C à 40°C (5°F à 104°F)	−15°C à 50°C (5°F à 122°F)
<b>Ni-MH</b>	0°C à 40°C (32°F à 104°F)	−20°C à 50°C (−4°F à 122°F)
<b>Li-Ion et LiFePO4</b>	0°C à 45°C (32°F à 113°F)	−20°C à 60°C (−4° F à 140°F)

- ÉVITEZ de charger des piles alcalines rechargeables qui sont encore dans l'équipement. La charge de piles alcalines encore dans l'équipement peut causer des gaz internes ou générer de la chaleur entraînant un dégazage, une explosion ou un incendie pouvant causer des blessures graves ou des dommages matériels.
- Une décharge poussée\* de les piles rechargeables peut entraîner des émanations de gaz et d'électrolytes potentiellement dangereux.
- Il est fortement recommandé de contrôler\* les piles tous les trois mois. Pendant le stockage, la capacité de la pile diminue en raison de la décharge spontanée. La non-utilisation du produit sur des périodes prolongées entraînera une diminution de la durée de vie de la pile. Le retrait du chargeur du produit avant l'indication « PRÊT » entraînera une charge inadéquate.
- Il est recommandé de stocker les produits contenant des piles rechargeables dans un endroit frais et sec. Si la température moyenne est supérieure à 25 °C (77°F) (inférieure à 30 °C ou 86°F), la fréquence des charges supplémentaires doit être augmentée.
- Il est recommandé de toujours contrôler une pile qui a été stockée avant son utilisation.

\* Décharge poussée : La pile est déchargée de la majeure partie de sa capacité, jusqu'à un point où des dommages irréparables ont été causés. Voir les spécifications de la pile pour obtenir les niveaux spécifiques.

\* Contrôler une pile : Chargez la pile au maximum et retirez-la du chargeur. Laissez la lampe allumée jusqu'à ce que la pile soit complètement déchargée et que la lampe s'éteigne. Placez la lampe sur le chargeur et rechargez complètement la pile avant de l'utiliser. Ce contrôle ou « cyclage » de la pile l'aidera à conserver une charge plus complète plus longtemps.

### Avertissement

- Si le chargeur n'indique pas de charge complète après plusieurs tentatives de charge, ou que la pile montre une réduction significative de ses performances, le remplacement de la pile est requis.
- ÉVITEZ d'utiliser des chargeurs conçus pour une technologie, un équipement ou un modèle de pile différent. Cela pourrait endommager le produit et exposer l'utilisateur à des blessures graves ou des dommages matériels.
- Blocs-piles Ni-MH rechargeables : ÉVITEZ d'utiliser les blocs-piles Ni-MH rechargeables pendant plus de trois ans ou 500 cycles de charge/décharge, selon la première de ces éventualités. L'utilisation de blocs-piles Ni-MH rechargeables pendant plus de trois ans ou 500 cycles de charge/décharge réduira les performances de la pile et exposera l'utilisateur à des blessures graves ou des dommages matériels.
- Blocs-piles Li-Ion et LiFePO4 rechargeables : ÉVITEZ d'utiliser les blocs-piles Li-Ion et LiFePO4 rechargeables pendant plus de cinq ans. L'utilisation de ces blocs-piles pendant plus de cinq ans réduira les performances de la pile et exposera l'utilisateur à des blessures graves ou des dommages matériels.
- Piles au plomb-acide : ÉVITEZ d'utiliser des piles au plomb-acide pendant plus de cinq ans ou 400 cycles de charge/décharge à 100 % DOD (Depth Of Discharge - profondeur de décharge) \*, selon la première de ces éventualités. L'utilisation de piles au plomb-acide pendant plus de cinq ans ou 400 cycles de charge/décharge à 100 % DOD réduira les performances de la pile et exposera l'utilisateur à des blessures graves ou des dommages matériels.

\* DOD (Depth Of Discharge - profondeur de décharge) correspond à la fraction ou au pourcentage de la capacité qui a été retirée de la pile complètement chargée. La profondeur de décharge est définie comme le montant total d'énergie déchargée de la pile divisé par la capacité nominale de la pile. La profondeur de décharge est généralement exprimée en pourcentage.

### Recyclage Des Piles

Éliminez TOUJOURS les piles correctement dans un centre de recyclage de piles approuvés. Le non-respect de cette instruction peut constituer un crime est entraîner la libération de matières toxiques nocives. Pelican a formé un partenariat avec Call 2 Recycle aux États-Unis et au Canada pour l'élimination des piles recyclables. Appelez le 1-800-822-8837 pour trouver le centre de recyclage de piles le plus proche de chez vous.

### Sceau De Garantie

Pelican Product scelle ses produits à l'aide d'un autocollant ou d'une marque afin d'empêcher toute modification, entretien ou réparation non autorisés. Abîmer ou retirer cette marque annulera la garantie Pelican, veuillez consulter le site Web pour obtenir tous les détails. Pour toute réparation ou entretien, veuillez vous adresser au centre de réparation agréé Pelican le plus proche.